

Vlijmen K.147

1. ez dē hr-nēnēklampfo.gēl zī:n dan zen zē baŋ
2. mēm by:rman gūtē blumē gi:tē
3. te.gēvurēX spmēzē mē-tmēfi:n
4. spō:je izēn ungemēskēlēk vē-rēk
5. ub dē sXip krī:ge zē vērXīmēld bru-r.ēt
6. dē tmērman he.nē splmtēr m zēnē vījēr
7. dē sXipēr lēk sēn lipēn a:f
8. m dē fēbrik is nīks tē zī:n
9. kum hi:r mē kēint
10. ge.vdūns fir putē bi:r - putē
11. brē-ŋ ūns tui-r. kilo kērsē | kēskēs |
12. zē hēbē mīrēr vā:vē dri litēr vā-r.n cētXēdrunke
13. hēi vu mē mēnē klipēl slū:n
14. ik hēp sēŋ kni gēzi:n
15. vastēlō:vēt vurt ni fō:l mīr gēvi:rt
16. ik sē blei dēk ni mē-i sē gēgū:n
17. ik hēbēt ni Xēdū:n
18. | hēi hē.gēt Xēdū:n | - dēn dijē ditō:r unkvumt
19. spm - spinēkupē - rō:bēzbul
20. pē-t - mats | nōuzent hujē | ik sē- baŋ - va.i - padēstulē - hē-X - kīkfurs - kēpēl
21. di kē:rēl mūk samō:l unt fē:Xtē
22. ik Xē.vu krō:lē - of : krō.lēkēs
23. ēŋēlant lut fō:l a.u sXī:pē a:vbrē:kē
24. hēi hi va zē lē:vē nēm brt gēkrī:ge vanēn hunt
25. gmē tve.i brē.i sti-r.ēn - brē.jēr - dē brī-ētstē
26. dē stambē.ltē stuter ni mēr
27. dijē man di leit ē lē:vē a-zēnē prīns
28. | dyvēl | - hēi isni m dēn hē.mēl gēblē.vē
29. dē sXō.lkē.ndēr zēmtē mī-stēr nōr dē zē.i gēvīst
30. ikani kō.mē vārdeklor zēi
31. dē kuj di drījke gē:rē leinat | cēt dē slū-r.ēi = *uit de sloten* |
32. hēi kani Xōn vērēkē - hēi hē pē:n m zēn kē:l
33. stīktis ēnēn stē.il m dijēm bēsēm
34. nē-r.jē mīrē kē.gēls vurtēr ni mēr gēspalt
35. hē.i ik hēb al tui-r.ē kī-r.ērē nō:r u gērupē
36. di pē:r is ni rēip - dēr zītēn vītē pit m
37. zē zen ēvēX nō:t felt
38. zē hē r-rst ēt Xēlt fan ēm upXēmukt
39. hēi zal ēt nu-r.ēt vēit brē-ŋē
40. zē iz dē hē-lefan dē ru-r.ēmē kveit
41. dē man mut sēn vrōu bēsXērēmē
42. mdē mō:sūmē is Xēvurlēk
43. hēi hi vō:l pruts - umdeti stērēk is
44. vēi mutē dō:r dē hīlēfan hēbē ēn gali da.ndēr hī-lēft
45. hēlptē bēt is upliXtē
46. unzē metsēlar is - zo vēt ezē vērēkē
47. zē sprīŋēn um ēt vētstē um ē vādēsXap
48. dēm bu-r.ēmku:r.kēr zal dēm bu-r.ēm ēintē
49. du r-rst dē fē:nstēr dīXt
50. dbēgmētē lēijē vār dīrstē mīs - dē lō:tē mīs - ēt luf
51. bētspra:i - kīkēndrīl - vērspira.jē - cētspra.jē - cēdbra.jē - klurmō:kē -
52. di vrōu hīrēr hō:r lō:tē sXērē
53. zēn vu.dēr hītēm zēs jō:r nōr sXō:lō:tē gō:n
54. ik hētēm afXērū:jē lanjēt vu-ētēr tē gō:n
55. vēr:rē zidē hī:r ni mēr (*vaal is onbekend*)
56. æ:rde putē zēni fō:l vā:rt
57. | sXū-r.ēl | di stū m dēn hērt |
58. mma:rt ist nuX tē kōut um tē katse
59. di kars grvdēn hēldēr līXt
60. hēi truk ēt pērt ō.n zēnē start
61. tun kva.mdē gali alē jō:r hī:r nōrdē kērmēs
62. dē pō:tēr zēi dē ūnzē livēn hī-r.ēr vulmukt is
63. gē zaXmē vēl mēr gē sprak ni tī.gēmē
64. dē zvō.luwē di bēgmē tē kō.mē
65. gudē vanū:vēt ni mē.i kurtspō:lē
66. æ:tēzē uk Xē:rē kē:s
67. zē mō.tēr is kēput
68. tīz ēnē vā:rēmē daXēvīst ēntīs nē zaXtēn ō:vēt
69. dē mēnēkē lu-r.ēp bērēvuts
70. dēr izē sXō:r m dē kan
71. ik vu dē dē pōst nēm brī:f bruXt
72. mēn hartu zī-r.ēr
73. ikamī gē.n ēigēvēizē mī:nsēn umgū:n
74. nō sXuftēit spanē vē tpē:rt mdē nēi kar
75. ik bēni Xu.ēt hēi hī kurtstē - van vārde mīdēXal
76. dē zō:n van dē kō:mēŋ is uk suldu:t Xēvīst
77. vītē gēi gmē bō.Xmō:kēr vō:nē
78. di ru-r.ēzē hēbē lanj du-r.rēs
79. ik gēly-r.ēvēr gm vō:rt fan
80. tkēint vāz du-r.ēt rīzēt kundē du-r.ēpē
81. zēn u-r.ērēn ēn zēn u-r.ēgē lu-r.ēpē
82. dēr duXtēr r-z brēmē vē.zē plākē | mmēkarf | nud bus |
83. dēr izē spōrt fan di lī-r.ēr
84. hēi zēt sēŋ kē:l ō:pē
85. di mē-r.ēs di zuXt nīks ēs nō:rēigdum
86. dēr munt iz dry.ēX fandēn durst
87. di vē-X lu-p krum - tī:s dō:rhe.nēn um
88. ikvX fardijē klēinē ēn trumēlt-jē
89. dēm buk is kēput Xēgō:n vanēŋ kūrst m slīkē
90. zēn lī.t vās kurt ēŋ gu.t
91. ēt lumēr iz ēt bēst
92. nē sXātērmut Xut kanē mīkē
93. zyktīs-nōr mēnēn hu.t
94. kvē.t ni vōr ikēm mut sy:kēn
95. ēŋ kawē kēldēr is Xut fardbī:r
96. rgmut usēblu:t drījke um bē:tēr tē vūrē
97. rgmut ē-rst ēt fujēr mdē stal brē-ŋē
98. mēm bry:r is my.i
99. dē mēlōkbu:r mukt ēŋ grū-tē rut
100. di kērnēmēlēk iz dān ēn zy:r - sty:rt ēm dēr mē.i trā-X
101. vē zalē dijē pāt m ēny:r valē - of : dīX mō:kē
102. ēr valdup sēinkstē zēgē - sēky:r - sēky:r
103. hēi kumt nō.it ēmēnyt tē lūt
104. m ita.lījē zēin ēr bērgē di vy:r spywē
105. dārvēdē gēi dō:r uptē dōuwē
106. m tīlbarēX hēbē zēn stāk fandē brāXēvū:rē
107. gē mut uns falē is kō.mē kō:rē
108. hēi is fan lō:vē gēkō.mē mījēŋ gujē zak mī Xēlt
109. di dō:r is fan by:kēnhōut Xēmukt
110. ēŋ gētrōudē vrōu mut kanē nā:jē
111. ik hēb au gras gēzā:it - mēr tvās gm guj zū:t
112. dēm brōuwēr zē.det nuX tē dy:r is umtē bōuwē

113. bakə - ɪg bak - ɡɛi bak - hɛi bak - bakti - vɛi
bakə - ɪg baktə - ɡɛi — - hɛi — - vɛi — - vɛi hɛbə
ɡɛbakə
114. biʝə - ɪg biʝ - ɡɛi biʝ tʊmtəX - hɛi biʝt - vɛi biʝə -
biʝə vɛi - ɪk bɔsi - ɪk hɛ ɡɛbɔ:ʝə - bɔ:ʝə zə uɾ.ək
115. tɪsən klɛ:ɪn mar ən fɛ:ɪn
116. ɡɛ kʊnt hi:ɾ a:ɪər krɛ:ɡɛ ubdə mart
117. hɛi hi ɡɛzɛXt dɛXə ʊp məɪn zal dɛŋkə
118. də mə:it di zɪ dɛti ɡɛlə:ɪk ha
119. dər zɛ:ɪn vɛ:ɪf prɛ:ɪzə
120. ʊndər diʝən ɛ:k liɡɛ vø:l iɾ.əkɛls
121. tʊu.ʝər zal ɡəŋ kɔ:kə - tkʊktal
122. tXras ɪs nuXry:n tɪs pas Xəma:it - ət huɾ.ʝ
123. məʝənɛ:zə mu:kə zə mɪtən dɔ:ɾə van ən a:ɪ
124. dɛ bjɒ.mkə zal dɔ:ɾ muʝlək kənə ɡruʝə
125. də pɛstʊɾ.ɾ hi Xʊʝə vɛ:ɪn
126. ũ:nza:u hɛɛ:s ɪz a.fXəbrã.nt
127. də ruɾ.əmɛ spɛt ɔtən ɔ:ʝər vandə kuʝ
128. də kɛstər lɛit fɒr də pɛrsɛsi
129. də bɒris fan də krɛ:ɪɡɛ bɛ:ɪɡɛ vant XəviXt
130. də tviɾ.ə dɔɛtsɛrs kva.mə nɔ bɛ:itə
131. zə hɛbə zə bunt ən blʊu ɡɛslʊ.n
132. də sɔuz ɪstə fləu
133. də sniɾ.əw liɡ dɪk
134. tɪs laŋ ɡələ.ʝə dɛku ɡɛzi:n hɛp
135. tɪlbərəX vʊrdən hi:l nɛi stat
136. dū.n - ɪg dugət - ɡɛi dugət - hɛi — - vɛi dunt -
ɡali dugət - zɛi dunt - ɪg dmət - ɡɛi — - hɛi — -
vɛi dɪ:nt | dudɛɡalijət uɾ.ək | zɛi dmət uɾ.ək -
dmɪɡdɛ - dmijət mar - dmə halijətmar
137. duɾ.əpə - duɾ.pkliɾ.ət - duɾ.pfunt - də sɛldʊ:ɾə
138. klɪpələ - hɛi klɪpɛlt - hɛi klɪpɛldə - hɛi hi ɡɛdʊrsə
- of : ɡɛklɪpɛlt
139. bɛɪndə - ɪk bɛɪnt - ɡɛi — hɛi — - vɛi bɛɪndə -
ɡali bɛɪnt - hali bɛɪndə - bɛɪnti - hɛi bundət fast -
ɪkɛbət Xəbundə
140. *Locale landmaten* : bandər - mɛ:ɪrgə = zes hunt
- hunt = 14 roeden
141. *Waternamen* : lɛ:ɪsluɾ.ət - slʊɾ.ət langs de Zeedijk

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is vɛ:ɪmɛ

De inwoners heten : vɛ:ɪmɛsə

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 1 Januari 1946 : 6744.

Taaltoestand. Haarsteeg spreekt wat anders, Nieuwcuyc hetzelfde. De voornaamste bestaansmiddelen zijn tuin- en landbouw. Verreweg de meeste inwoners zijn boeren ; er zijn ook een paar fabrieken.

Zegsman : Hermanus van den Dungen ; 77 jaar ; geb. te Vlijmen ; landbouwer ; heeft altijd in Vlijmen gewoond. V. en M. uit Vlijmen ; spreekt altijd Vlijmens.